50ème/th KAGAMIBIRAKI (2027)



L'important est dans la continuité

Comme bien d'autres disciplines, la pratique du Jodô se construit dans la durée.

Chaque Keiko s'appuit sur le précédent, et nourrit le suivant.

Cette continuité nous permet d'approfondir les gestes, la technique, de faire évoluer notre compréhension de la Voie, et de transmettre un savoir vivant.

Ce 50ème Kagamibiraki sera l'occasion de célébrer cet engagement partagé et de poursuivre ensemble le chemin.

Nous nous réjouissons de vous accueillir pour ce moment de pratique, d'échange et de faire vivre cette pérennité dans la voie du bâton !

Continuity is what matters most

Like many other disciplines, the practice of Jodo is built over time.

Each keiko builds on the last, and nourishes the next.

This continuity allows us to deepen our movements and techniques, evolve our understanding of the Way,and pass on a living knowledge.

This 50th Kagamibiraki will be an opportunity to celebrate this shared commitment and to continue our journey together.

We look forward to welcoming you for this moment of practice and sharing. Let us keep this enduring tradition of Jodo alive!

KOKORO (wo) SUMASHITE KATACHI NAKI (wo) MIRU

Purifier son esprit et contempler ce qui n'a pas de forme

Purify one's spirit and contemplate that which is formless

INFORMATIONS ET PROGRAMME DU KAGAMIBIRAKI 2027

LIEU : Ecole primaire de l'Étang, allée des Nénuphars 6, 1219 Châtelaine (Google Maps). Les entraînements ont lieu dans la salle de gym et les repas au centre de quartier, situés dans l'école. Pas de dortoir sur place.

PRIX : CHF 160 / EUR 170 pour le stage et tous les repas.

MOBILITÉ : Le quartier de l'Étang se situe en milieu urbain. Depuis l'aéroport de Genève ou la gare ferroviaire : 30 minutes à pied, ou 13 minutes en bus. Transports publics conseillés (car parkings rares et chers) : Horaires ligne 28 direction Petit Lancy, Les Esserts 🔗

PARKINGS : Parking Genève aéroport longue durée 🔗 / Parking Les Fabriques 🔗 / Parking Valet aéroport Genève 🔗

NUITÉES : L'abri de la Protection Civile étant fermé, il n'y a pas de possibilité de dormir en abri cette année ! Voir ci-dessous pour l'hôtel à un tarif préférentiel.

HÔTELS : L'organisation du stage collabore avec l'hôtel B&B le plus proche du stage, pour des nuitées à tarif préférentiel (B&B Hôtel Geneva Airport 🔗, avec navette aéroport). Single CHF 80 par nuit. Double CHF 90 par nuit par chambre. Triple CHF 100 par nuit par chambre (+ taxe séjour CHF 4,25). **Les prix sont sans petits déjeuners qui seront servis au stage**. Après confirmation de votre inscription par le comité, vous réservez l'hôtel en ajoutant un code donné dans l'e-mail de confirmation.
Autres hôtels : InterCity Hôtel Geneva, Vernier 🔗 / Ibis budget Genève Aéroport ALL 🔗 / Adina Apartment Hotel Geneva 🔗 / Auberge de Jeunesse City Geneva 🔗

HORAIRES :

Ven 15/01 :	14:00 Keiko Shô-mokuroku et + 18:00 à 19:30 Keiko pour tous 20:00 Repas
Sam 16/01 :	8:15 Petit déjeuner 9:30 à 12:30 Keiko 12:45 Repas léger 14:00 à 18:00 Keiko 18:30 Saké traditionnel 19:30 Assemblée Générale FEJ 21:00 Repas
Dim 17/01 :	8:15 Petit déjeuner 9:30 à 12:30 Keiko 12:45 Repas léger 13:30 à 16:30 Keiko 17:00 Examens*

* **Examens** : en règle générale, **seuls les grades de dan pour les personnes qui n'ont pas pu participer au stage d'été** sont pris en compte au Kagamibiraki. Le chef de groupe qui souhaite présenter un élève doit envoyer **la feuille d'examen remplie** à Maria Rosa Valluzzi (dojo@tsukikage.it) **au plus tard le 4 janvier 2027**. Idem pour les éventuelles demandes spéciales qui ne répondent pas à la règle générale.

INSCRIPTION EN LIGNE OBLIGATOIRE ! 🔗
DERNIER DELAI DIMANCHE 10 JANVIER 2027 !
CHF 60/EUR 65 RETENUS SI DÉSINSCRIPTION APRÈS LE 13 JANVIER 2027 !

INFORMATION AND PROGRAM KAGAMIBIRAKI 2027

PLACE: Étang primary school, allée des Nénuphars 6, 1219 Châtelaine (Google Maps). The practice will take place in the gym and meals are served at the community center, both located in the school. No dormitory here.

FEES: CHF 160 or EUR 170 for the seminar and all meals.

MOBILITY: The Étang district is in an urban area. From Geneva Airport and the train station: a 30 minutes walk, or 13 minutes bus ride. Public transport is recommended (as parking is scarce and expensive): Timetable line 28 towards Petit Lancy, Les Esserts 🔗

PARKINGS : Parking Geneva airport long duration 🔗 / Parking Les Fabriques 🔗 / Parking Valet airport Geneva 🔗

ACCOMMODATIONS: Civil Protection shelter being closed, there is no option to sleep in the shelter this year! See below for the hotel with a preferential rate.

HOTELS: The camp organizers are partnering with the B&B hotel closest to the camp site to offer accommodations at a preferential rate (B&B Hôtel Geneva Airport 🔗, with airport shuttle). Single room: CHF 80 per night. Double room: CHF 90 per night per room. Triple room: CHF 100 per night per room (+ CHF 4.25 tourist tax). **Prices do not include breakfast, which will be served at the training course**. After the committee confirms your registration, you can book the hotel by entering a code provided in the confirmation e-mail.
Other hotels: InterCity Hôtel Geneva, Vernier 🔗 / Ibis budget Geneva Airport ALL 🔗 / Adina Apartment Hotel Geneva 🔗 / Auberge de Jeunesse City Geneva (youth hostel) 🔗

SCHEDULE:

Fri, 01/15:	14:00 Keiko Shô-mokuroku and + 18:00 to 19:30 Keiko for all 20:00 Dinner
Sat, 01/16:	8:15 Breakfast 9:30 to 12:30 Keiko 12:45 Snack 14:00 to 18:00 Keiko 18:30 Traditional sake 19:30 EJF General Assembly 21:00 Dinner
Sun, 01/17:	8:15 Breakfast 9:30 to 12:30 Keiko 12:45 Snack 13:30 to 16:30 Keiko 17:00 Examination*

* **Exams** : as a general rule, **only dan gradings for people who could not attend the summer camp** are considered at Kagamibiraki. To this effect, the group leader who wants to present a student for grading must e-mail **the completed exam sheet** to Maria Rosa Valluzzi (dojo@tsukikage.it) **not later than January 4th, 2027**. This deadline also holds for possible requests that do not meet the general rule.

ONLINE APPLICATION IS MANDATORY! 🔗
DEADLINE SUNDAY JANUARY 10TH, 2027!
CHF 60/EUR 65 WITHHELD IF UNREGISTERED AFTER JANUARY 13TH, 2027!